

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes, karbamid- és ammónium-nitrát-oldatok oroszországi gyártója és exportőre, a 238/2008/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet (a továbbiakban: megtámadott rendelet) megsemmisítését kéri az EK 230. cikk értelmében.

Keresete alátámasztására a felperes egy három részre osztott megsemmisítési jogalapot terjeszt elő. A felperes úgy érvel, hogy a közösségi intézmények hibásan állapították meg a felperesre vonatkozó rendes értéket, ami ezen érték mesterséges emeléséhez vezetett, hibásan hasonlították össze az exportárral, és így helytelenül állapították meg a dömping fennállását, megsértve ezzel az alaprendelet ⁽²⁾ 1. és 2. cikkét, számos nyilvánvaló mérlegelési hibát vétve, és megsértve a közösségi jog alapvető elveit. E sérelmek a felperes szerint az időközi felülvizsgálatnak a felperes tekintetében kiszabott dömpingellenes vám módosítása nélküli, indokolatlan megszüntetéséhez vezettek közvetlenül.

A felperes továbbá arra hivatkozik – első jogalapjában –, hogy a közösségi intézmények tévesen alkalmazták a jogot és megsértették az alaprendelet 2. cikkének (3) és (5) bekezdését, amikor figyelmen kívül hagyták a felperes gyártási költségeinek jelentős részét mint megbízhatatlant, és/vagy *de facto* nem piacgazdasági módszert alkalmaztak a felperesre vonatkozó rendes érték nagy részének meghatározásakor.

Második jogalapjában a felperes úgy érvel, hogy a Bizottság, amikor úgy határozott, hogy kiigazítja a gázárát, megsértette az alaprendelet 2. cikke (5) bekezdésének második mondatát, és/vagy nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett. A felperes úgy érvel továbbá, hogy a Bizottság nem nyújtott megfelelő indokolást, amikor a gázár kiigazítást a Waidhaus Germany Közösségen belüli gázára alapján végezte el, és nem vonta le a kiigazítás összegéből az orosz gázt terhelő 30 %-os orosz kiviteli vámot.

Harmadik jogalapjában a felperes arra hivatkozik, hogy a közösségi intézmények megsértették az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdését, és nyilvánvaló ténybeli mérlegelési hibát követtek el, amikor a felperes kiviteli árából az első független vevő által fizetett árat, az általános és adminisztratív költségeket, valamint a felperessel kapcsolatban álló olyan vállalkozások jutalékát, amelyek a felperes egységes gazdasági egységének és integrált értékesítési osztályának általános részét képezik.

⁽¹⁾ Az Oroszországból származó karbamid- és ammónium-nitrát-oldatok behozatalára kivetett dömpingellenes vámról szóló, a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről szóló, 2008. március 10-i 238/2008/EK tanácsi rendelet (HL 2008. L 75., 14. o.).

⁽²⁾ Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996. L 56., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.).

2008. június 9-én benyújtott kereset – Acron és Dorogobuzh kontra Tanács

(T-235/08. sz. ügy)

(2008/C 209/106)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Acron OAO (Veliky Novgorod, Oroszország) és Dorogobuzh OAO (Verkhnedneprovsky, Oroszország) (képviselők: P. Vander Schueren és B. Evtimov ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Oroszországból származó ammónium-nitrát behozatalára kivetett dömpingellenes vámról szóló, a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről szóló, 2008. március 10-i 236/2008/EK tanácsi rendeletet, amennyiben az dömpingellenes vámot vet ki a felperesekre, és a felperesekkel kapcsolatban álló, a megtámadott rendelet (11) bekezdésében megjelölt vállalkozásokra;
- kötelezze az illetékes intézményeket, hogy – a közösségi jog megállapított megsértésének súlyossága fényében – vonják vissza a felperesekkel és a velük kapcsolatban álló vállalkozásokkal szemben kiszabott dömpingellenes vámot, amíg a közösségi intézmények meg nem hozzák a Bíróság ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket;
- kötelezze a Tanácsot az eljárás költségeinek, és az eljárás kapcsán felmerült költségeknek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek, ammónium-nitrát oroszországi gyártói és exportőrei, a 236/2008/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet (a továbbiakban: megtámadott rendelet) megsemmisítését kérik az EK 230. cikk értelmében.

Keresetük alátámasztására a felperesek egy két részre osztott megsemmisítési jogalapot terjesztenek elő. A felperesek úgy érvelnek, hogy a közösségi intézmények hibásan állapították meg a felperesekre vonatkozó rendes értéket, ami ezen érték mesterséges emeléséhez vezetett, és így helytelenül állapították meg a dömping fennállását, megsértve ezzel az alaprendelet ⁽²⁾ 1. és 2. cikkét, számos nyilvánvaló mérlegelési hibát vétve, és megsértve a közösségi jog alapvető elveit. E sérelmek a felperesek szerint az időközi felülvizsgálatnak a felperesek tekintetében kiszabott dömpingellenes vám módosítása nélküli, indokolatlan megszüntetéséhez vezettek közvetlenül.

A felperesek továbbá arra hivatkoznak – első jogalapjukban –, hogy a közösségi intézmények tévesen alkalmazták a jogot és megsértették az alaprendelet 2. cikkének (3) és (5) bekezdését, amikor figyelmen kívül hagyták a felperesek gyártási költségeinek jelentős részét mint megbízhatatlant, és/vagy *de facto* nem piacgazdasági módszert alkalmaztak a felperesekre vonatkozó rendes érték nagy részének meghatározásakor.

A felperesek továbbá úgy érvelnek, hogy a Bizottság, amikor úgy határozott, hogy kiigazítja a gázarat, megsértette az alaprendelet 2. cikke (5) bekezdésének második mondatát, és/vagy nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett, és megsértette indokolási kötelezettségét, amikor a gázár kiigazítást a Waidhaus Germany Közösségen belüli gázára alapján végezte el, és nem vonta le a kiigazítás összegéből az orosz gázt terhelő 30 %-os orosz kiviteli vámot.

A felperesek arra hivatkoznak, hogy ha a dömpingkülönbszet helyesen – az alaprendelettel és a közösségi jog alapvető elveivel összhangban – került volna megállapításra, a közösségi intézmények a dömping hiányát, vagy csupán *de minimis* dömpinget állapíthattak volna meg, és a dömpingellenes intézkedéseket visszavonhatták volna, vagy jelentősen módosíthatták volna a felperesek és a velük kapcsolatban álló vállalkozások tekintetében.

(¹) Az Oroszországból származó ammónium-nitrát behozatalára kivetett dömpingellenes vámra vonatkozó, a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről szóló, 2008. március 10-i 236/2008/EK tanácsi rendelet (HL 2008. L 75., 1. o.).

(²) Az Európai Közösségekben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996. L 56., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.).

– a Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresetével a felperes a Bizottság 2008. április 16-i határozatának megsemmisítését kéri, amelyben elutasította az Európai Unió politikáival és igazgatásával kapcsolatos iratoknak az EU valamennyi hivatalos nyelvről angolra történő fordítására vonatkozó keretmegállapodások megkötésére irányuló közbeszerzési eljárás (FL-GEN07-EN számú ajánlati felhívás) (¹) keretében a felperes által benyújtott ajánlatot. A felperes ajánlata elutasításának indoka a műszaki vagy szakmai alkalmatlanság és a szakmai tapasztalat hiánya, illetve nem megfelelő igazolása volt.

Keresete alátámasztására a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik. Álláspontja szerint a közigazgatási eljárást szabálytalanul folytatták le, és eljárási jogait megsértették. A felperes állítása szerint korábban megkötött, és rendszeresen meghosszabbított szerződések keretében – amely tekintetében megfelelő minősített kapott szolgáltatásai minőségére – több éven keresztül sikeresen nyújtott angol fordítási szolgáltatást a Bizottságnak. A felperes álláspontja szerint a bírálóbizottság határozatának meghozatala során nem vagy nem megfelelően vette figyelembe azt, hogy a felperes 12 éven át sikeresen teljesített fordítási megbízásokat a Bizottság számára, és a felperes személyzetének, minőség-ellenőrzésért felelős szakembereinek és alvállalkozóinak a műszaki és szakmai alkalmasságát igazoló iratokat is figyelmen kívül hagyta.

(¹) Az ajánlati felhívást a HL 2007., S 180-219517 számon tették közzé.

2008. június 13-án benyújtott kereset – Comtec Translations kontra Bizottság

(T-239/08. sz. ügy)

(2008/C 209/107)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Comtec Translations Ltd (Leamington Spa, Egyesült Királyság) (képviselők: L. R. Scott és E. Bentley solicitors)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

– Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a levélben foglalt határozatot és kötelezze az alperest a felperes ajánlatának újbóli megfontolásra;

2008. június 16-án benyújtott kereset – Procter & Gamble kontra OHIM – Laboratorios Alcala Farma (olí)

(T-240/08. sz. ügy)

(2008/C 209/108)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: The Procter & Gamble Company (Cincinnati, Egyesült Államok) (képviselők: N. Beckett és T. Scourfield solicitors)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Laboratorios Alcala Farma SL (Alcala de Henares, Spanyolország)